

Как обычно, в девять утра библиотека открыла двери, и несколько седоволосых мужчин и женщин, ожидавших у входа, прошли внутрь. Сегодня был понедельник. Это по выходным в городскую библиотеку родители приводили почитать детей, а в будние дни там можно было встретить одних пенсионеров.

За окнами шумел деловой мир. А в библиотеке царила тишина, нарушаемая только шелестом страниц.

К десяти поток людей в библиотеку немного увеличился.

Тан Мо сидел за компьютером стойки администратора, выдающего и принимающего книги.левой рукой он ввёл в базу серийный номер книги, а правой щёлкнул кнопкой мыши, подтверждая ввод.

— Вы взяли книгу почти месяц назад. Ещё не дочитали? — задал он вопрос стоявшей перед стойкой женщине средних лет.

Она улыбнулась и покачала головой.

— Нет, мой сын очень медленно читает. А это проблема? Что будет, если не вернуть книгу за месяц?

— Один месяц вы можете читать книгу бесплатно, — объяснил Тан Мо. — По истечении этого периода библиотека будет взимать штраф в размере одного юаня за каждый день просрочки.

Он помолчал и добавил, — если книга будет утеряна, вам придётся возместить ее первоначальную стоимость. Эта книга стоит 82 юаня.

Женщина заволновалась.

— Такая дорогая... ладно. Пойду домой и потороплю этого мальчишку!

Она развернулась и направилась к выходу.

Тан Мо проводил взглядом удаляющуюся женщину. Его красивое лицо выражало полнейшее равнодушие. Он взял карточку следующего посетителя и приложил к терминалу.

— Ещё не прочитал? Я думаю, они ее потеряли, — раздался скрипучий женский голос.

— Возможно, — пробормотал Тан Мо, не отрываясь от экрана.

— Библиотечная карточка стоит 50 юаней, а книга 82. Не думаю, что она придет сюда ещё раз, — продолжила женщина с презрением в голосе.

— Я тоже не думаю, что она вернётся. — Директор Ван, отвечавший за работу администрации библиотеки, подошёл к Тан Мо и погладил его по плечу. — Сяо* Тан, пойдешь глянь, что там делает этот святоша. Я только что видел, как он пошёл в угол, где нет камер слежения. Убедись, что все в порядке.

* Сяо - в Китае обращение к младшему по возрасту или положению.

Тан Мо кивнул и отправился выполнять поручение.

Городская Библиотека Сучжоу располагалась в центре города. Здание было трехэтажным, и третий этаж был в основном посвящён истории и гуманитарным наукам. Тан Мо обошёл стойку администратора и направился в юго-восточный угол. Ему пришлось пройти порядка 30 книжных стеллажей, пока он добрался до святоши.

В ноябре в Сучжоу было довольно прохладно, за окнами дул сильный ветер. Из-за ветра окно слегка вибрировало, но солнечный свет, освещавший зал библиотеки, был тёплым и ласковым. У окна, на полу, скрестив ноги, сидел святоша. Вокруг него беспорядочно валялось пять или шесть книг. Он не читал и даже не смотрел ни на одну из них. В задумчивости он запустил руку в свою и без того неопрятную шевелюру, приводя ее в полный беспорядок.

Тан Мо нахмурился, подошёл ближе и поднял одну из книг.

— Господин Чэнь, в нашей библиотеке есть столы и стулья. Вы можете читать там.

— Читать... читать... что же я читал?

Тан Мо взглянул на обложку подобранной им книги.

— «Секрет исчезновения цивилизации Майя»?

Святоша внезапно поднял голову и испуганно посмотрел на Тан Мо покрасневшими глазами.

— Вы знаете секрет исчезновения цивилизации Майя? — прошептал он в ужасе.

Тан Мо ухмыльнулся.

— Я — нет. А вы?

— Я? Я знаю, конечно, знаю, — проговорил святоша, вставая. — Они обидели Бога. Они поклонялись фальшивым богам, не истинному Богу. Они обидели Бога и потому мертвы. Бог един и вечен. Обидеть Бога означает смерть!

Тан Мо слышал эти слова уже много раз и перестал обращать на них внимание. Работая в общедоступной библиотеке, он видел и слышал много разных вещей. Святоша выглядел несколько шокирующе, но психически больным не был. Он просто фанатично относился к религии, не выгонять же его за это.

— А где он, истинный Бог? — как бы невзначай спросил Тан Мо.

Святоша окаменел.

Тан Мо улыбнулся, подобрал с пола книги и повернулся уходить.

Он уже много раз задавал святоше этот вопрос. Этот фанатик появился в библиотеке год назад. Он приходил, выбирал себе местечко поудобнее и целый день мог бормотать о Боге. Но стоило кому-то из служащих библиотеки задать ему вопрос о том, кто есть Бог, он затыкался и вскоре покидал здание.

Тан Мо с пачкой книг уже собирался уйти, как вдруг услышал позади таинственный вкрадчивый голос.

— Бог там.

Тан Мо запнулся и обернулся назад.

Святоша стоял у окна и показывал на огромную чёрную башню, парящую над городом.

— Бог скоро будет здесь, — сказал он, фанатично улыбаясь.

«Серьёзно? — подумал Тан Мо. — Чем бы дитя не тешилось...»

Автобус, на котором Тан Мо каждый день ездил с работы домой, проходил через центр города. Он сидел у окна и слушал музыку в наушниках. Очередная композиция закончилась, и он невольно услышал разговор двух сидящих неподалёку студентов.

— Так, чёрная башня! Ща сфоткаю.

— Ты все ещё её снимаешь? Чего в ней интересного? Ей уже никого не заинтересуешь.

— Да ладно. Кину в сеть, заголовок типа «Путешествие к Чёрной Башне.»

— Да ну! Никто не залайкает. Вон, глянь какой красавчик сидит у окна. Его лучше сфоткай. Вот он-то всем понравится, и твоя популярность взлетит до небес. Назовёшь фото... «Парень из автобуса!» Давай, ты просто обязана это сделать!

В наушниках заиграла следующая песня, и Тан Мо, прикрыв лицо рукой, отвернулся к окну — позировать девчонкам он не собирался. Он взглянул вверх и стал рассматривать висящую над Сучжоу чёрную башню.

Чёрная громадина парила среди небоскребов города, своей формой напоминая пирамиды Египта, только чёрного цвета. Её основание закрывало всю территорию городского центра, и даже чуть больше. Холодный лунный свет беспрепятственности проходил сквозь неё и освещал поверхность под нею.

Башня неожиданно появилась в центре Сучжоу 6 месяцев назад. Тан Мо собирался на работу. Утром он спешно вышел из дома, даже не посмотрев новостей. Оказавшись на улице, он понял, что в городе что-то случилось.

Весь Сучжоу гудел как растревоженный улей. Автобусов не было видно, такси не хотели останавливаться. Все машины неслись к центру города.

Спросонья Тан Мо никак не мог понять, что стряслось. Он поднял голову и увидел огромную чёрную башню.

Сон тут же как рукой сняло.

Тан Мо даже подумал, что наступил обещанный ещё в 2012 году конец света.

Откуда там взялась эта громадина?

Вчера, когда он возвращался с работы, ее точно не было. Как такая штука могла столь внезапно тут появиться?

Сперва Тан Мо решил, что это просто новая постройка. В Интернете граждане частенько хвастались высоким развитием инфраструктуры страны. Говорили, что китайские строители могут за ночь возвести огромную эстакаду, вызывая жгучую зависть иностранцев. И только добравшись наконец до центра города на подвернувшемся по счастью такси и хорошенько рассмотрев конструкцию, он наконец осознал, что вся она полностью висит в воздухе.

Полностью! Как минимум в ста метрах от земли!

Как люди могли построить такую громадину прямо в воздухе?

На огромном жидкокристаллическом экране в центре города транслировали последние новости.

«Сегодня в восемь часов утра 1021 странная башня появилась во многих крупных городах нашей страны. Мы получаем сообщения о том, что в это же время множество таких же конструкций появилось по всему земному шару, как в городах так и над поверхностью морей и океанов. Пожалуйста, сохраняйте спокойствие. Наша страна учредила специальный департамент для расследования инцидента с чёрными башнями. Мы попросили профессора физики Лю из пекинского университета разъяснить нам этот феномен. Итак, профессор Лю на связи...»

Конец света!

Кругом царил паника. Тан Мо не ходил на работу два дня. Многие жители уехали за город в попытке оказаться как можно дальше от пугающей башни. Однако, правительство вскоре смогло обуздать ситуацию благодаря отлаженной социальной политике. Уже на третий день Тан Мо получил извещение о возобновлении работы. А поскольку башня себя никак не проявляла, через неделю люди стали возвращаться в город.

С тех пор прошло уже шесть месяцев, и чёрные башни превратились в обычные достопримечательности, привлекающие туристов.

Первые несколько месяцев к башне ежедневно приезжали люди в белой униформе исследователей. Они таскали какие-то здоровенные инструменты и делали непонятные замеры. Теперь они приезжали только раз в три дня, а магазины и офисы рядом с башней возобновили свою работу.

Тан Мо ещё раз взглянул на башню. Автобус завернул за угол, и башня скрылась из виду.

Вечером Тан Мо поужинал, включил компьютер и залогинился в QQ*. Всплыло новое окно.

* QQ — китайский аналог ICQ. (Здесь и далее примечания переводчика, если не указано иначе.)

[Victor*: Извини. Я занят эти дни. Времени на игру может не быть.]

* Ник в оригинальном тексте написан латиницей. Виктор, кстати, означает победитель.

Тан Мо прочитал сообщение. Ответ на его вопрос, заданный неделю назад, пришёл только сегодня. Похоже он действительно был сильно занят.

[Сахарная Пудра: Не страшно. Поиграем, когда освободишься.]

Тан Мо отослал сообщение и запустил сетевой бридж*. Однако на этот раз Виктор ответил практически сразу.

* Бридж (англ. bridge) — карточная интеллектуальная командная или парная игра. Спортивный Бридж — единственная из карточных игр, признанная Международным олимпийским комитетом в качестве вида спорта. По своей сложности, увлекательности и популярности бридж стоит в одном ряду с такими интеллектуальными играми, как шахматы, го и др.

[Victor: Давай сыграем. У меня есть немного времени.]

[Сахарная Пудра: Хорошо ☐]

Тан Мо пригласил Виктора в виртуальную игровую комнату, и игра началась.

Тан Мо играл в бридж на протяжении пяти лет. На первом курсе у него был сосед по комнате, фанат бриджа, посадивший его на игру, который утверждал, что бридж — лучший IQ тест. И хотя меньше чем через месяц он съехал, Тан Мо так увлёкся игрой, что продолжал играть до сих пор.

В середине партии у Тан Мо появилась возможность заключить контракт*. Глаза его загорелись азартом, но не успел он разыграть карту, как Виктор неожиданно выложил короля треф. Тан Мо оторопел. Эта карта убила все шансы на запланированный им контракт.

* Контракт (бридж) — обязательство пары партнеров взять заявленное количество взяток.

Неужели Виктор ошибся?

В бридж играют пара на пару. Тан Мо и Виктор познакомились в Интернете год назад и сразу сыгрались. Надо признать, уровень Виктора был гораздо выше, чем у Тан Мо. Но вот уже полгода Виктор был сильно занят, а два последних месяца и вовсе не играл. Вероятно, без тренировки его навыки ухудшились.

Тан Мо ещё раз взглянул на стол и внезапно понял: «Он что, хочет взять большой шлем*?!»

* Большой шлем (бридж) — обязательство пары партнеров взять все взятки.

Губы Тан Мо расплзлись в улыбке, и он спокойно сыграл следующую карту.

Через полчаса игра завершилась, и Тан Мо открыл QQ.

[Сахарная Пудра: GJ*, ты как всегда прекрасен.]

[Victor: GJ.]

[Сахарная Пудра: []]

* GJ — (англ. Good Job) хорошая работа. Товарищи мне подсказывают, что на западе и у нас обычно пишут GG — (англ. Good Game) хорошая игра. Видимо, GJ — китайская специфика.

Виктор опять долго не отвечал. Тан Мо решил, что он снова занят и не стал его больше дергать. Он просто присоединился к другой игре. Когда он закончил, то обнаружил, что Виктор послал ещё одно сообщение.

[Victor: Помнится, ты говорил, что рядом с твоей работой есть чёрная башня?]

[Сахарная Пудра: Да, она где-то в 200 метрах. Есть проблемы?]

[Victor: В последнее время есть подозрение, что они могут быть.]

Тан Мо прочитал сообщение, и в его памяти внезапно всплыл святоша, тычащий пальцем в сторону башни и говорящий: «Бог скоро будет здесь.» Сначала святоша, а теперь и Виктор...

Тан Мо невольно рассмеялся. Он не мог успокоиться довольно долго. Отсмеявшись, он наконец ответил:

[Ты что, тоже попал под влияние фракции «Чёрные башни — зло»? Извини, но моя работа рядом с башней, и я вряд ли смогу держаться от неё подальше.]

Виктор не стал продолжать тему. После нескольких незначительных фраз он вдруг резко заявил, что занят. Попрощавшись, оба отключились.

На следующий день святоша не пришёл в библиотеку.

— Святоши что, нет сегодня? — спросил у Тан Мо удивленный директор Ван. — Я думал, он тут чаще меня бывает. Что стряслось?

— Может какие-то семейные проблемы. — ответил Тан Мо.

Директор Ван махнул рукой.

— Эээ... Пусть уж лучше и не приходит. Следи за ним потом. Сяо Тан, Сяо Чжао, вам придётся сегодня ещё поработать. Разберите-ка книги в секции G.

Инвентаризация книг была одной из ежедневных обязанностей библиотекарей, и не такой уж простой, как могло бы показаться человеку со стороны.

Сяо Чжао вечером собиралась на свидание вслепую. Девушка беспомощно взглянула на коллегу.

— Можешь уйти вовремя, — пожалел её Тан Мо. — Я сам все сделаю.

— Спасибо! — обрадовалась девушка. — В следующий раз я тебя прикрою и поработаю сверхурочно!

Тан Мо кивнул.

Он проработал до 10 вечера и уехал с работы на последнем автобусе.

В автобусе почти никого не было. Кроме Тан Мо и водителя, на одном из кресел спал какой-то пожилой дядюшка. Телефон Тан Мо сел, и он был вынужден тупо пялиться в окно.

Большинство супермаркетов в центре города в это время были уже закрыты. Ноябрь выдался холодным, и людей на улице было крайне мало. Тускло светила луна. Тан Мо посмотрел на промелькнувшую неоновую вывеску, и автобус свернул за угол. Огромная чёрная башня резко заняла весь обзор.

По прошествии полугода она уже не вызывала ни у кого особого интереса. Тан Мо равнодушно скользнул по ней взглядом.

Вдруг он увидел какое-то насекомое или небольшую птицу. Расстояние не позволяло точно разглядеть, что это. Лунный свет освещал маленькую чёрную точку, летящую к башне. Неосознанно Тан Мо наблюдал за её полётом.

Вдруг на границе с чёрной громадиной маленькая точка будто бы ударилась обо что-то и стала стремительно падать вниз.

Тан Мо, не отрываясь, смотрел на происходящее, пока автобус снова не свернул за угол и башня не скрылась из виду.

Объявили следующую остановку. Тан Мо, все ещё глядя в окно, размышлял, что бы съесть на ужин. Вдруг глаза его удивлённо распахнулись, он завертел головой в попытке снова увидеть башню. К несчастью, автобус успел уехать довольно далеко, и она была вне поля зрения.

Сердце Тан Мо колотилось как бешенное, практически выпрыгивая из груди. С огромным трудом ему удалось взять себя в руки и успокоиться.

«Мне что, померещилось? Ведь чёрная башня — это просто оптическая иллюзия, вызванная загрязнением воздуха. Она ведь не твёрдая!»

Именно таково было общее мнение относительно чёрных башен. Многие люди вообще не верили, что они настоящие. Просто иллюзии — увидеть можно, а потрогать нельзя.

Уже лёжа в постели с закрытыми глазами, Тан Мо все прокручивал и прокручивал в голове эту нереальную сцену. Забыть и расслабиться никак не удавалось. Заснуть ему удалось уже за полночь.

На следующее утро Тан Мо проснулся в 7:30. Он быстро вскочил с постели и помчался чистить зубы, чтобы не пропустить свой восьмичасовой автобус. Быстро одевшись, он подхватил рюкзак и вышел в прихожую. Как только его рука коснулась дверной ручки, зазвучала знакомая мелодия.

##Джингл беллз, джингл беллз...##

Тан Мо вздрогнул и завертел головой, безуспешно пытаясь обнаружить источник звука в

квартире. Музыка не смолкала. Слов не было, но не узнать «Джингл беллз» было невозможно.

Тан Мо никак не мог понять, откуда идёт звук. Создавалось впечатление, что музыка повсюду.

Через мгновение волосы на его голове встали дыбом. Он рванул к окну с совершенно нереальной для себя скоростью и уставился на возвышающуюся в центре Сучжоу гигантскую башню. Вся башня переливалась разноцветными огнями, меняющимися в такт мелодии. Как только отзвучала последняя нота, огни погасли, и башня вновь почернела.

Из башни зазвучал высокий и звонкий детский голосок.

Динь-дон! 15-е ноября 2017 года. Земля онлайн!

<http://bllate.org/book/15800/1416153>